

Протокол

№

гр. София, 07.02.2024 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 65
състав, в публично заседание на 07.02.2024 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Ванина Колева

при участието на секретаря Ирена Йорданова и при участието на прокурора Цветослав Вергов, като разгледа дело номер **8481** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 09,48 часа се явиха:

ИЩЕЦЪТ, Д. Н., редовно уведомен, не се явява, представлява се чрез адв. Г., редовно упълномощена, с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ, ОБЛАСТНА ДИРЕКЦИЯ НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ – Х., редовно уведомен, представлява се от инспектор С. С., служител на ответника с юридическа правоспособност, редовно упълномощен, с пълномощно по делото, с приложено удостоверение за правоспособност.

СГП – редовно призован, се представлява от прокурор В..

Явява се ПРЕВОДАЧ С. М., уведомена по телефон.

СТРАНИТЕ /поотделно/ : Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

АДВ. Г.: Моля да се разпита свидетелят.

ИНСПЕКТОР С.: Не възразявам да се разпита.

ПРОКУРОРЪТ: Не възразявам.

Съдът покани в залата свидетелят и ПРИСТЪПВА към РАЗПИТ на свидетеля.

СЪДЪТ СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА на преводача:

С. М. 77 – год., български гражданин, неосъждан, без дела и родство със страните.

ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК.

Същият обеща да даде верен и точен превод.

СЪДЪТ, на основание чл. 14 АПК,

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА С. М. за преводач на свидетеля, с чиято помощ да вземе участие в производството по делото.

СЪДЪТ СНЕМА самоличността на свидетеля и го ПРЕДУПРЕЖДАВА за наказателната отговорност за лъжесвидетелстване:

Х. С. Х. Д., 40 години, гражданин на И., без дела и родство със страните.

ПРЕДУПРЕДЕН за наказателната отговорност по чл. 291 от НК за лъжесвидетелстване.

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/ обещава да каже истината.

СВИДЕТЕЛЯТ на въпроси на адвокат Г.:

Познавам Д. Н.. Тя живееше в Х.. Аз работих в една организация като преводач - културен медиатор. С Д. Н. работата ми беше понякога за индивидуална терапия , понякога за психологическа терапия, за семейна терапия. В различни ситуации тя говореше за Любимец и всичко беше във вр. с психологическите ситуации на хора от Любимец. Разговорите с мен бяха след задържането ѝ. Има много случаи, които ми е разказвала за предстоя си там, но мога да спомена три теми. Психологическите последици от нейния престой в Любимец, какво беше въздействието пак от психологична гледна точка на семейния модел и какви бяха последициите за това, че тя беше задържана там и как това въздейства върху нейното бъдеще. Въздействието върху нейното лично психическо състояние беше – от А. до България цялото семейство беше винаги заедно. Тя беше много близка със сестра си. Тя се казва С.. Това беше първият път, когато бяха разделени една от друга. Тя беше много млада по това време, беше тийнейджър. Тя и нейното семейство бяха задържани в едно помещение. По това време загуби най – голямата си опора, своята сестра, защото те много си споделяха. Тя загуби и личния си живот. Цялото семейство беше в едно и също помещение. За един тийнейджър не беше възможно да се справи с това. Цялото семейство се състоеше от сестра ѝ, майка ѝ, баща ѝ, чичо ѝ. Тя нямаше личен живот. Загуби възможността да ходи на училище. Напусна и не можа да се върне. Тя не беше в състояние да завърши училище, заради задържането ѝ. За нея в съзнанието ѝ това означаваше да си губи бъдещето. Всички от семейството ѝ бяха ходили на училище. По това време майка и беше учител. Мисля, че майка ѝ беше бакалавър, баща ѝ беше художник, и беше също ходил на училище, а нейният брат също имаше бакалавърска степен. Всички членове на семейството имаха бакалавърска степен или завършена гимназия. Аз ѝ помагах да учи, неходейки на училище, а лично ѝ помагах. Двете със сестра ѝ говореха колко е важно да се ходи на училище и че се лишават от това нещо.

Ситуацията със стандарта на живот в центъра за задържане също оказва влияние за нейния живот. Винаги имаше конфликти със съседната стая. Хигиенната ситуация беше много лоша. Не са имали възможност да ползват баня и тоалетна от 20 часа вечерта. За умственото ѝ състояние това беше много важно като тийнейджър.

СВИДЕТЕЛЯТ на въпроси на съда:

От начало отказваше да говори за престоя си в Любимец, дори да мисли за това, и трябваше много време да започне да говори, което подсказва, че това имаше много дълбоко въздействие върху нея. Тя все още си спомня за това и се страхува от задържане и отново това я травмирира. Това беше чувство на страх относно нейното бъдеще. Чувство на разочарование от чувства в миналото, все едно, че си спомня сън от миналото. Това е свързано със загубата да завърши училище, това ѝ въздейства силно, не само на нея, но и на цялото семейство. Цялото семейство чувства, че тя е тъжна заради тази ситуация.

СВИДЕТЕЛЯТ На въпрос на адв. Г.:

Тя загуби доверието си в спазването на човешките права. Те реално не се случват. На лично ниво относно нея мога да кажа за година и половина загуби мотивация да прави каквото и да е. Преди задържането бяха много активни хора. Тя беше много активна. След задържането тя и нейната сестра, която не беше задържана, и двете загубиха мотивация. Членовете на семейството са тясно свързани и ако се случи нещо с едната, другата също страда.

Аз самият в моята родина бях политически затворник и има много неща, които са станали не искам да споделя с моето семейство, за да не ги тревожа.

Д. беше в центъра за задържане и беше изпитала това и по - късно когато баща ѝ и чичо ѝ и бяха задържани, единият за една година, другият за 18 месеца, тя знае какво става.

Не мисля, че това беше добър опит за нейната възраст, дори и това, че нейното семейство беше на такова място. До ден днешен те имат проблеми от онова време.

Не съм бил с нея в Любимец, когато тя е била задържана. По това време не бях в България. Дойдох по – късно. Бях в Любимец за 45 дни.

Режимът за използване на тоалетните в центъра зависи от сезона – 7,8,9, но по това време беше в 8, когато заключваха вратата. Затваряха вратите и изключваха водата до следваща сутрин в 7.

Деветдесет и девет процента от задържаните там са мъже на възраст от 14 години и нагоре. Семействата и жените бяха в друга част на същата сграда и когато излизат те имат много малко пространство, където да прекарат времето си.

АДВ. Г.: Нямам повече въпроси.

СВИДЕТЕЛЯТ на въпроси на инспектор С.:

Да, добре се познавахме с Д.. Причината да дойдат тук е, че те имаха проблеми с талибаните по това време в А.. Техният брат беше преводач за армията на Обединеното кралство и цялото семейство имаше проблеми в тази връзка. Те споделиха с нас живота в П. и начина, по който са дошли в България. За нас не беше важно къде са живеели, докато стигнаът България и не сме говори много за миналия период. Тя говореше за своето детство, беше във вр. със семейния модел, а не

с това къде са живеели. Чичото имаше голям психически проблем. Бил е свидетел на две бомби, когато са загинали много хора. Преживели са много трудни ситуации. Отделно беше резултатът от предишни преживявания. Нещата се отнасяха до семейството, тя беше много малка тогава. За нея най – важното нещо беше раздялата със сестра ѝ и загубата на възможността да учи, това много ѝ въздейства на нейният опит и преживяване. Това беше бяло петно в нейната памет. По времето на задържането на Д. сестра и е била в приемния център в Х..

АДВ. Г.: Д. дали е била задържана или лишавана от свобода някога преди това?
СВИДЕТЕЛЯТ: Не, не знам за такова нещо.

ПРОКУРОРОЪТ: Колко време е отнело на семейството на Д. да стигне от там където е била до България?

СВИДЕТЕЛЯТ: Дълго продължи. Бяха в И. една година, няколко години бяха в П., не са казвали колко. През цялото това време е била много малко дете.

АДВ. Г.: Къде са сега?

СВИДЕТЕЛЯТ: Те сега са във Франция и получиха статут.

Говорих с майка ѝ. Искане да останат в България, но нямат добри спомени тук. Другите момичета се интегрираха тук и имат добри резултати, но дълбоко в себе си не се чувстват добре.

ПРОКУРОРОЪТ: През това време, което е отнело да стигат до П., дали Д. е учила в тези държави?

СВИДЕТЕЛЯТ: Да, учеше. Тя беше в състояние да чете и да пише на персийски.

СТРАНИТЕ/поотделно/: Нямаме повече въпроси.

Поради изчерпване на въпросите съдът освободи свидетелят от залата.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение за преводача в размер на 100 лв., платими от внесения депозит, за което се издаде РКО.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Няма да сочим други доказателства, нямаме доказателствени искания. Да се приключи събирането на доказателства.

СЪДЪТ счете делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:
ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ
ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО.

АДВ.Г.: Моля да уважите иска. Събраха се доказателства, че е налице незаконен акт на администрацията – заповед от 2018 г., отменена от ВАС. Бяха установени и претърпените от нея вреди и причинноследствената връзка между незаконния акт и причинените вреди. Незаконното лишаване от свобода представлява нарушение на основно човешко право. Винаги когато става въпрос за незаконно лишаване от

свобода се търпят неимуществени вреди. Установи се, че става въпрос за незаконно задържане на дете, момиче, 16-годишно, на място за лишаване от свобода. Става въпрос за лице, което е било в уязвимо състояние. Условието, в които е била задържана са били неподходящи за дете. Било е нарушено правото за придвижване, на здравеопазване, на образование и задължението на държавата да полага грижи за децата. Моля да присъдите обезщетението с исковата молба. Моля за срок за писмени бележки. Не претендирам разноси.

ИНСПЕКТОР С.: Моля да се отхвърли иска като неоснователен и недоказан. Събраните доказателства по делото не установяват исковата претенция. Гласните доказателства са неточни и неправилни. Свидетелят няма преки впечатления от ситуацията в дома в Любимец. Представени са и писмени доказателства какви са условията и редът, въведен там. Моля за срок за писмени бележки.

ПРОКУРОРЪТ: Моля да отхвърлите исковата молба като неоснователна и недоказана. Ако присъдите обезщетение, моля да бъде в минимален размер. Не са събрани доказателства за установяване обосноваността на исканото обезщетение. Свидетелят не пресъздава лични впечатления, а неща, казани от друго лице. Моля да отхвърлите молбата и да намалите размера.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на страните да представят писмени бележки в 7 - дневен срок.

СЪДЪТ СЧЕТЕ ДЕЛОТО ЗА ИЗЯСНЕНО И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10,26 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: